



Université Mohamed Khider de Biskra  
Faculté des Lettres et des Langues  
Département des Lettres et des Langues étrangères  
Filière de Français

# MÉMOIRE DE MASTER

Option : sciences de langage

---

Présenté et soutenu par :  
**BOUHNİK HADDA**

## **Lecture symbolique et morphologique de la toponymie Cas de la région d'EL-Meghair**

---

### **Jury :**

Dr. KHIDER SALIM	MCB	Université de Biskra	Rapporteur
Dr. REFRAFI SORAYA	MAA	Université de Biskra	Président
Dr. SAOULI SOUNIA	MAB	Université de Biskra	Examineur

Année universitaire : 2021-2022

## ***Remerciment***

**je tiens tout d'abord à remercier Dieu le tout puissant et miséricordieux, qui m'a donné la force et la patience d'accomplir ce travail.**

**J'exprime mes profondes gratitude et respectueuse reconnaissance à mon encadrant**

### ***Le professeur Salim khider***

**Pour son encadrement, qui ne s'est pas attardé à m'orienter et à m'encourager afin de donner le meilleur de moi-même, et pour son suivi durant la période de la formation et de la préparation de mon projet de fin d'étude, et aussi pour le dévouement manifesté malgré toutes ses nombreuses occupations.**

**Je tiens aussi à remercier tous les membres du jury qui m'ont fait l'honneur d'accepter de juger mon travail.**

**A tout le corps professoral et administratif de la faculté des lettres et des langues, j'adresse des remerciements particuliers pour la qualité de l'enseignement qui m'a été dispensé.**

## *Dédicace*

### **Je dédis ce mémoire**

**A maman « Halima » que Dieu ait pitié d'elle et vois-la dans sa place de paradis, tu me manques et je sais que tu es avec moi à chaque pas que je fais**

**A l'homme de ma vie, mon exemple éternel, celui qui s'est toujours sacrifié pour ma voir réussir, à toi mon père « Youcef ».**

**A mes chers sœurs « Amina », « Zaineb », « Safia », « Bahia » et ses enfant, les bonbons de ma famille « Mahdi », « Soufian », « Roudiana », « Ghoufran », « Asil », « Bouthiana », pour l'amour qu'elles me réservent.**

**A mes chers frères « Ayoub » et « Baki », ma force dans la vie**

**Je leurs souhaite une vie pleine du bonhouret de succès.**

**A ma famille, mes amis, et toute personne ayant apporté un soutien ou contribué de près ou de loin à ce travail.**

**Encore une fois MERCI**

**A tous mes amis de la promotion 2022**

## SOMMAIRE :

<i>Page de garde</i> .....	1
<i>Remerciement</i> .....	2
<i>Dédicace</i> .....	3
<b>SOMMAIRE</b> .....	4
<b>INTRODUCTION GENERALE</b> .....	5
<i>Premier Chapitre Analyse morphologique</i> .....	10
Introduction : .....	11
1. Définition des concepts :.....	12
1.1 Définition de la toponymie :.....	12
1.2 Définition de l'onomastique :.....	12
1.3 Toponymie et linguistique :.....	13
2. Aperçu sur l'histoire et paysage linguistique de la région d'El-Meghair:.....	13
2.1 Aperçu sur l'histoire de la région d'El-Meghair :.....	13
2.2 Oued righ :.....	14
3. Classement des noms selon le domaine linguistique :.....	15
3.1 Toponymie et étymologie : .....	17
3.2 Toponymie et transcription:.....	17
3.3 Les classements : .....	17
3.3.1 Les toponymes d'origine arabe : .....	17
3.3.2 Les toponymies d'origine berbères :.....	19
3.3.3 Les toponymies d'autres origines :.....	19
3.3.4 Commentaire:.....	19
4. Classement des toponymes en noms simples et noms composés :.....	20
4.1 Les noms simples:.....	20
4.1.1 Commentaire du tableau:.....	21
4.2 Les noms composés :.....	21
4.2.1 Les noms constitués de deux unités :.....	22
4.2.2 Les noms constitués de trois unités :.....	22
4.2.3 Les noms constitués de quatre unités :.....	23
4.2.4 Les noms constitués de cinq unités :.....	24
4.2.5 Commentaire des tableaux:.....	24
Conclusion :.....	25
<i>Deuxième Chapitre Analyse sémantique (Symbolique)</i> .....	26
Introduction :.....	27
1. Définition des concepts :.....	28
1.1 Définition de la sémantique :.....	28
1.2 Définition de symbolique concept :.....	28
2. Présentation de corpus :.....	28
3. La toponymie « El-Meghair » :.....	29

## SOMMAIRE :

---

3.1	Classement des toponymes selon leurs thèmes :.....	30
1.	Toponymes relatifs à l'homme :.....	30
2.	Toponymes relatifs a l'habitat :.....	31
3.	Toponymes relatifs aux champs et à la terre agricole :.....	34
4.	Toponymes relatifs aux histoires :.....	35
5.	Toponymes relatifs à l'eau :.....	36
6.	Toponymes islamiques :.....	36
7.	Toponymes opaques :.....	36
3.2	Statistiques et thèmes :.....	36
3.3	Commentaire :.....	37
3.4	Commentaire :.....	38
	Conclusion :.....	42
	<i>CONCLUSION GENERALE</i> .....	43
	BIBLIOGRAPHIE :.....	46
	ANNEXE :.....	49
	Résumé :.....	53

# INTRODUCTION GENERALE

## INTRODUCTION GENERALE

---

*« La revue des études anciennes  
publie de puis 1932 une chronique  
de toponymie dans le cadre  
essentiellement régional »*  
(rostaing, 1965)

Tous les lieux à travers le monde portent des noms qui signifient certaines expressions liées à la nature de l'endroit à sa topographie à se qui s'est passé dans ces lieux depuis des décennies, voire même des siècles, à travers l'histoire que raconte les habitants ou que certains historiens l'ont mentionnés d'après leurs écritures, bien que parfois ce ne serait que des légendes, mais avec le temps, ils ont marqués l'endroit.

Face à l'importance de phénomène de dénomination une science est née, la toponymie c'est une partie de l'onomastique qui étudie les noms de lieux, leur origine, leurs rapports avec la langue parlée actuellement ou avec les langues disparues, elle-même branche de la linguistique et de la sémiotique.

Le comportement de dénomination est directement lié à la langue et à la culture à laquelle il est associé. Les noms de lieux sont des mots tirés du dictionnaire d'une langue précise "l'identité" portée par l'espace. Les gens nomment leurs espaces dans une seule langue donnée, et liée à la culture correspondant à cette langue. Par conséquent, si les noms de lieux peuvent nous indique les caractéristiques des lieux qu'il précise, il peut aussi parfois nous donner aperçu de la relation entre les noms de lieux, reflétant la culture de celui-ci. *« C'est dans ce sens que le nom de lieu est une clé qui nous ouvre la porte sur l'histoire d'un lieu, sa relation avec ceux qui l'ont côtoyé, aménagé, apprivoisé et nommé »* (B.ATOUI, 1998) .

Les noms sont appelés onomastique (ou Onomatologie), issue d'une branche de la linguistique appelée linguistique comparée historique. L'Onomastique se concentre sur les histoires des mots, et la signification du nom. Elle étudie les noms, principalement les noms de personnes et de lieux. L'étude des noms de personnes est appelée techniquement anthroponymie et celle des noms de lieux toponymie, ou notre recherche s'inscrit.

## **INTRODUCTION GENERALE**

---

Ainsi, la toponymie consiste à étudier l'origine des noms de lieux, expliquez leurs significations, leurs étymologies, leurs transformations à travers les siècles, et étudiez enfin leur rapport à la société et sa culture.

Elle est « l'étude de la formation et de l'évolution des noms de lieux, ou toponymes. C'est également l'ensemble des noms de lieux d'un pays ou d'une région, d'une carte ou d'une nomenclature » (Institut Géographique National , 2004) .

A partir de ce phénomène linguistique, nous nous sommes inspirés pour entamer la présente recherche et comprendre d'où viennent les noms de lieux de la région d'El-Mghair, alors Notre thème de recherche intitulé : « Lecture symbolique et morphologique de la toponymie Cas de la région d'El-Mghair. » s'inscrit dans le domaine de l'onomastique (la toponymie).

### **Motivation du choix du sujet :**

Le choix de ce thème est motivé par plusieurs raisons, mais les plus précisément que la ville d'El Mghair c'est la ville natale de mes parents, malgré ma ville natale est Biskra ca m'inspiré de faire les recherches. De plus, aucune étude toponymique à notre connaissance n'a été faite sur la région, puisque c'est un nouvel état, est une wilaya algérienne créée en 2019 et officialisée en 2021, auparavant, une wilaya déléguée créée en 2015.

Au fil du temps, les noms de lieux ont reçu une symbolisation formelle et sémantique avec des caractéristiques utilitaires. Par conséquent, chaque nom de lieu fait généralement référence aux croyances des gens et à leurs coutumes ; Pour cette raison, nous nous intéressons à l'attribution des noms de lieux et nous nous demandons : quelles sont les caractéristiques des noms de lieux dans la région d'El-Mghair.

- Comment les toponymies de la région d'El-Mghair se présentent-elles, et quelle est leurs significations socioculturel ?

De la présente problématique en découle deux hypothèses afin de répondre

- la langue maternelle (la langue arabe) pourrait influencer la dénomination des lieux.
- Ces toponymes pourraient être rapport avec la géographie de la région et sa nature para saharienne.



## **INTRODUCTION GENERALE**

---

La province d'El-Mghair est un État algérien situé dans le sud de l'Algérie et dont la capitale porte le même nom : El-Mghair, il était surnommé par trois titres au moment de sa création, ainsi en 1848 après la migration et la reconstruction de la résistance d'Ahmed Beh dans l'est de l'Algérie et des Arabes de Bani Salim et sa reconstruction, il s'appelait Riyad El-L Nakhil. Ben Gana La famille a gouverné El-Mghair à une époque de résistance populaire lorsque les Arabes étaient dirigés par l'un des plus grands chefs arabes des déserts de l'est de l'Algérie, Haj Ahmed bin Bouaziz bin GaNa (Haji Ahmed Bin Bouaziz Bin Gana), avec beaucoup d'argent et renommée. Oncle de Cheikh Ahmed Bey. Lorsqu'elle appartenait à la Wilayat de Biskra, elle s'appelait Petit Ziban car c'était récif corallien, prairie et La performance de la vallée, en dehors des petits ins (montagnes basses), est aussi la joyau du Ouadi Righ, car il médiatise le Righ entre Biskra et Tougert . (kachaf , 2020)

Notre corpus constitué de trente-sept (37) toponymes la wilaya c'est El-Mghair divisée en deux circuits sont El-Mghair et Djamaa, et huit municipalités (Sidi Aamran, Sidi Khelil, Tendla, Oum Thiour, Djamaa, Still, Merara, El-Mghair) et douze branches municipales (El-Baaj, Ansigha El-Mahdia, Ain Cheikh, Dandouga, Tarfayt Saleh, Tegdidin, Shemora, Tmerna, Mansoura, Ghelana, Mazher Zawya, El-Aghfian) et dix-neuf quartier sont (Hay 19 Mars, Hay En Nasr, Hay El-Moudjahidin, Hay Awal Mai, Awal Novembre, Hay El Istiklal, Hay El Chouhadaa, Hay El Intissar, Hay Laamouri Boufateh, Hay 20 Aout, Hay 08 Mars, Hay Soufi El aaid, Hay El Moudjahid Laalmi Lzhari, Hay El Moudjahid Laalmi Abd El Kader, Hay Dandouga, Tarfayt Saleh, Hay Es Saada, Hay El Mantika Sinaaiya, Elmarkaz Elrifi El Mehdiia) pour réalisé note travail en commence par une analyse morphologique pour étudie les noms de lieux au niveau de leurs domaine linguistique et leurs classement grammaticale. (kachaf , 2020)

### **Le plan de travail :**

Pour répondre à notre problématique et infirmer nos hypothèses, nous réaliserons ce travail qui contient deux chapitres, le premier chapitre représente l'analyse morphologique de notre corpus, est composé de trois sections, la première est des définitions des concepts linguistique avec un aperçu sur l'histoire et paysage linguistique de la région ; section deux, il s'agit d'établir un classement selon la catégorie en noms simple et noms composées.

Au deuxième chapitre en a l'analyse sémantique, est contient deux sections l'un est une présentation de corpus et des définitions de deux concepts linguistique (sémantique et symbolique) et l'autre est une étude toponymique des différents sens.

# Premier Chapitre : Analyse morphologique

## **Introduction :**

Selon Charles C (Camproux.Charles, 1982) « *L'étude des noms de lieux et de personnes constitue une partie de l'onomastique ou science des noms propres* » Cette étude est basée sur les noms des lieux et à partir de cette analyse morphologique, nous nous permet de connaître l'origine du nom et leur classement grammatical c'est-à-dire l'analyse linguistique

Si les noms de lieux sont indissociables de la linguistique, les noms de lieux seront étudiés comme n'importe quel autre mot.

*« toponymie, toponymique sont des mots que l'on rencontre seulement aux environs de 1870 toponymie n'entrera dans la langue que bien plus tard (...) sans doute, comme partout, l'onomastique a été sentie comme une science complexe, voire un complexe de sciences, et non point comme une aux limites nettes ».*(Camproux.Charles, 1982).

En d'autres termes, une toponymie à toutes les caractéristiques qu'un mot peut avoir c'est une unité linguistique constituée d'un ou plusieurs phonèmes, dont la représentation graphique se situe entre deux espaces ; donc la morphologie est importante à toute étude toponymique.

D'abord notre corpus constitué de trente huit (37) toponymie, alors notre approche morphologique dans le premier chapitre nous en proposant trois titres principales ; premièrement, un aperçu sur l'histoire de la région et le paysage linguistique, pour le deuxième classement des noms selon le domaine linguistique, le dernier c'est classement des toponymes en noms simples et noms composés.

## **1. Définition des concepts :**

### **1.1 Définition de la toponymie :**

*«La toponymie du grec topos (lieu) et onama (nom) se subdivise en plusieurs catégories : L'hydronymie (du grec hydro veut dire l'eau et onama il s'agit de l'étude des noms de cours d'eau mais aussi des pièces d'eau, des terrains aqueux. L'oronymie du grec oros (montagne) étudie les noms des montagnes et des hauteurs et élévations quelconques de rochers. L'odonymie du grec odos qui veut dire route ou rue ; elle étudie les noms des rues, des chemins et des routes, et plus largement de toute voie de communication. Quand on ne précise pas, on emploie généralement le terme de toponymie pour désigner l'ensemble des lieux d'un pays. Dans cet emploi la toponymie s'oppose alors à microtoponymie ».(P.Fabre, 1982)*

#### **La toponymie :**

*« est l'étude de l'origine des noms de lieux, de leur rapport avec la langue du pays, les langues d'autres pays ou des langues disparues, la matière généralement divisée selon la géographie, il existe des spécialistes des noms de fleuves (hydronymie), des noms de montagne, et des spécialistes aussi pour telle ou telle région » (DICTIONNAIRE).*

### **1.2 Définition de l'onomastique :**

Le Dictionnaire de linguistique et des sciences du langage a donné une définition de l'onomastique comme *« une branche de la lexicologie étudiant l'origine des noms propres, on devise parfois cette étude en anthroponymie (concernant les noms propres de personnes) et la toponymie (concernant les noms des lieux) ».*(J.DUBOIS, 1994)

Selon FERDINAND DE SAUSSURE, le père de la linguistique moderne, un nom propre n'est pas un vrai signe linguistique car il n'a pas de signe, alors qu'un signe linguistique se définit comme une convention arbitraire entre un signifiant et un signifié. Pour Saussure : *« Les noms propres, spécialement les noms des lieux (...) ne permettent aucune analyse et par conséquent aucune interprétation de leurs éléments ».* (SAUSSURE, 1971)

Dans ce cas particulier, le nom propre n'est qu'un objet complètement isolé et indivisible. En effet, malgré ce geste saussurien, le nom propre occupe alors une place primordiale. Dans les études de langues. En fait, la linguistique permet même les onomatopées Un outil d'analyse et de description assez puissant.

Selon A. DAUZAT, l'onomastique est « *Une recherche systématique de l'étymologie des noms propres* » (A, 1989) C'est une branche de la lexicologie qui étudie les noms, leurs, leur étymologie, leur formation, leur usage dans la langue et la société. Cette Les disciplines entretiennent des relations avec différentes disciplines : (Histoire, Géographie et sociologie), mais cela n'en fait pas l'histoire, la géographie et sociologique.

### **1.3 Toponymie et linguistique :**

D'un point de vue linguistique, les noms de lieux sont les éléments primaires de la langue, ils ne surgissent pas spontanément, mais sont sélectionnés dans les vocabulaires de la langue lors du processus de dénomination, puis affectés uniquement à des fonctions spécifiques.

*« Un nom de lieu... est une forme de la langue, un mot, formé, comme toutes les autres voyelles et consonnes, de phonèmes, articulés par les organes de la parole et transmis par l'oreille au cerveau ; il ne saurait donc être étudié autrement qu'un autre mot quelconque en dehors de la langue dont il fait partie et dont il porte l'empreinte ». (Muret, 1930)*

En tant que mon de lieu, divisez l'espace du nom de lieu et identifiez ses composants.

Les langues se différencient par leur description du monde extérieur, donc toujours dans l'approche linguistique, l'acte de nommer est aussi un produit de la culture à laquelle la langue est associée, et comme tout phénomène social, la langue est essentielle à sa culture. (Brahim.Atoui, 1996)

## **2. Aperçu sur l'histoire et paysage linguistique de la région d'El-Mghair:**

### **2.1 Aperçu sur l'histoire de la région d'El-Mghair :**

Le centre de l'État occupe une superficie de 5 392,80 kilomètres carrés. Elle est bordée au nord par la Wilaya de Biskra, à l'est par la Wilaya de Oued, on suppose qu'à l'ouest par la

Wilaya d'Aoulad Jalal, et au sud par la Wilaya de Touggourt et Ouargla, et la route nationale n ° 3 la traverse, ce qui en a fait un emplacement stratégique, elle a donc été appelée le joyau de la région de oued Righ car elle médiatise la région.

El-Mghair est l'un des États d'Algérie qui a été affilié à la Wilayat de Biskra puis à la Wilayat d'El-Oued, et il a été promu État sous mandat en 2015 et État indépendant le 18 décembre 2019. Il était surnommé par trois titres au moment de sa création, ainsi en 1848 après la migration et la reconstruction de la résistance d'Ahmed Beh dans l'est de l'Algérie et des Arabes de Bani Salim et sa reconstruction, il s'appelait Riyad El-L Nakhil. Ben Gana La famille a gouverné El-Mghair à une époque de résistance populaire lorsque les Arabes étaient dirigés par l'un des plus grands chefs arabes des déserts de l'est de l'Algérie, Haj Ahmed bin Bouaziz bin GaNa (Haji Ahmed Bin Bouaziz Bin Gana), avec beaucoup d'argent et renommée. Oncle de Cheikh Ahmed Bey. Lorsqu'elle appartenait à la Wilayat de Biskra, elle s'appelait Petit Ziban car c'était récif corallien, prairie et La performance de la vallée, en dehors des petits ins (montagnes basses), est aussi la joyau du OuadiRigh, car il médiatise le Righ entre Biskra et Tougert .

Elle a été fondée en 1840 et était habitée par la tribu amazighe de Zennata et la première zone d'AMRAT est tamedout, qui est située dans la zone du village d'Ansigha, puis la tribu s'est tournée vers la deuxième zone, appelée osli et Akram, située à l'est du village de dandouga. Sachant que certains membres de la tribu Zanata ont terminé leur voyage vers le sud, c'est-à-dire la région de touggourtouagla, Ghardaia et le désert lointain. De usli et Akram déplacé vers une zone appelée Hebtoun et est situé au nord du siège de la ville à environ 02 km, puis dans la région de Sidi laraj, puis à Zawiya, qui est le noyau principal du siège de la ville a été soit pour les habitants d'Al-mughir comprendre un groupe de Trônes, y compris El-hashashnah (rawaghh) et les Arabes (Salma et Rahman) et les minorités d'El-draissia, fils du Nil, peuple de Ben Ali, El-Shorfa, fils de Sayeh .(kachaf , 2020)

## **2.2 Ouedrigh :**

*« La vallée de l'oued Righ est une vaste dépression allongée dans les sens S-N, entre EL Goug (32°54' de latitude nord) et Oum El Thiour (34°9'). Cette région dépressionnaire est bordée à l'Ouest par le plateau Moi-pliocène, à l'Est par les grands*

*alignements dunaires de L'Erg oriental, au Nord par Ziban et au Sud par les Oasis d'Ouargla. La largeur de la zone varie entre 15 et 30Km” (Mohammed, etude hydrochimique des eaux des trois nappes d'oued righ nord, 2017)*

Oued Righ est une région naturelle saharienne, située au nord-est du Sahara algérien, cette région est les plus peuplées, aussi a vocation agricole connu pour sa production de dattes ; El-Mghair se située dans la région de Oued Righ entre Biskra et l'Oued Souf.

La toponymie « Oued Righ » Oued signifie « cours d'eau » et l'ensemble « Oued Righ » est tire son nom de la tribu Zénète Righa de la famille des Zénètes, qui fait partie des Maghraouas, l'une des trois principales tribus berbères (dont les Sanhadjas et Masmoudas<sup>1</sup>), qui vivaient à la frontière orientale du Maroc "à l'ouest ". Égypte, mode de vie majoritairement nomade, ou semi-nomade.

### **2.3 Aperçu sur le paysage linguistique de la région d'El-Mghair :**

*« Ces dialectes constituent la langue maternelle de la majorité des Algériens et sont le véhicule d'une culture populaire riche et variée ; par leur étonnante vitalité, les parlers algériens témoignent d'une formidable résistance face à la stigmatisation et au rejet que véhiculent à leur égard les normes culturelles dominantes ». 5 TAJEB-IBRAHIMI. K. 1998. « De la créativité au quotidien, le comportement langagier des locuteurs algériens ». TALEB IBRAHM KHAOULA, op.cit. (ANOUAR, 2020).*

Cette affirmation laisse entendre que La différence de dialectes en Algérie est un phénomène qui existe depuis l'Antiquité ; De l'histoire de l'État d'El-Mghair, nous notons la diversité de la population, car ces différences dans les origines de la population de la région ont entraîné la différence de dialectes qui semblent avoir des significations proches avec une certaine variation de prononciation.

## *Premier Chapitre : Analyse morphologique*

---

En effet, la langue la plus parlée par les habitants de la région d'El-Mghair est l'arabe dialectal, avec l'arabe classique mais l'en trouve que dans les administrations et les institutions scolaires.

La langue amazighe est presque inexistante, mais il y a quelques familles dont les origines amazighe du désert ont une langue appelée « Shelha » cela inclut ma nom de famille malgré cela maîtrisée uniquement par les personnes âgées.

Par exemple des mots « Shelha » :

Fousan(la main ), Adaren(pied), Akhfen(la tête ).

Betatallyd(comment allez-vous ).

Tawert(la porte ), Tizeday(palmier).

Les dialectes dans la région d'El-Mghairest caractérisé par certaines variations :

Variation phonologique :

Moghrof/ Moqrof (signifient :cuillère).

Sghir /Sghayer/ Sqayer (signifient: petit).

Ghouti /Ghawti/ Qawti (signifient: boite de conserve).

Variation sémantique et phonologique :

Kas (signifie: coupe)/Tas (signifient : bouteille).

Garssa (pincée)/Gorssa( signifie: tarte).

Variation lexicale :

Kela /Lizar (signifient: Rideau).

Fagous/ Marhom/ Batikh (signifient : le melon).



### **3. Classement des noms selon le domaine linguistique :**

#### **3.1 Toponymie et étymologie :**

Dans notre étude, comme dans toute étude toponymique, il a été très utile La "racine" est mentionnée car c'est un élément irréductible qui peut combiner plusieurs Les noms de lieux sont formés, comprenant ainsi leur étymologie. En toponymie, on ne peut Parler de "chercher l'origine" sans considérer la recherche de la racine du nom, et, par extension, La quête du langage. L'étymologie offre alors la possibilité de restituer la mémoire, Identité et cultures perdues. Selon Baylon & Fabre (P, 1982), dès le XVIIIème siècle, De Brosses s'est rendu compte que, Combien il est important d'étudier les noms de lieux qu'il considère comme des « témoins de substrat linguistique » un objet de recherche étymologique. Cela peut révéler Le nom est affecté par les changements de mots courants, d'où sa structure La morphologie et la syntaxe sont ainsi affectées. Recherche raffinée et même complexe L'étymologie des noms de lieux n'est pas toujours facile à réaliser car il arrive Des obstacles surgissent face à certaines tentatives de restructuration. (Hania.Akir, 2003)

#### **3.2 Toponymie et transcription:**

Passant par le phénomène de transformation et d'oubli, si les toponymes continuent à se transmettre oralement ou par écrit (plans, cadastres), leurs significations ont en revanche tendance à nous échapper : « certains toponymes ont été si maltraités, déformés par l'oral ou l'écrit, qu'il est difficile de retrouver le mot d'origine et parfois l'explication n'est plus possible » (Bettega (V, 1997) les noms de lieux ont été tellement abusés, oralement ou écrit déformé, qu'il est difficile de retrouver le mot d'origine, parfois il n'est plus possible de l'expliquer.

Concernant les toponymes répertoriés dans la zone El-Mghair Ces toponymes ont été transcrits en français, ce qui n'est pas La prononciation de certains phonèmes arabes et berbères n'a pas pu être restaurée correctement. Résultat : Le nom de la région El-Mghair a été orthographié en français. (Hania.Akir, 2003)

#### **3.3 Les classements :**

##### **3.3.1 Les toponymes d'origine arabe :**

Hay 19 Mars

Hay EnNasr

Hay El Moudjahidine

Hay Awal Mai

Awal November

Hay El Istiklal

Hay Chouhadaa

Hay El Intissar

Hay LaamouriBoufateh

Hay 20 Aout

Hay 08 Mars

Hay Soufi El AaidAnsigha

Hay El MoudjahidElaalmiLazhari

Hay El MoudjahidElaalmiAbdElqader

TarfayetSaleh

ElmarkazErifi El Mehdiia

Hay EsSaàda

Hay El MantikaSinaaiya

Djamaa

OumThiour

SidiAmrane

SidiKhellil

Ain Shikh

Merara

El Mahdia

### **3.3.2 Les toponymies d'origine berbères :**

El Baadj

Ansigha

El Aghfyan

Mazherzawya

Tegdidin

Shemra

Tmerna

Ghelana

Still

### **3.3.3 Les toponymies d'autre origine :**

Hay Dendouga

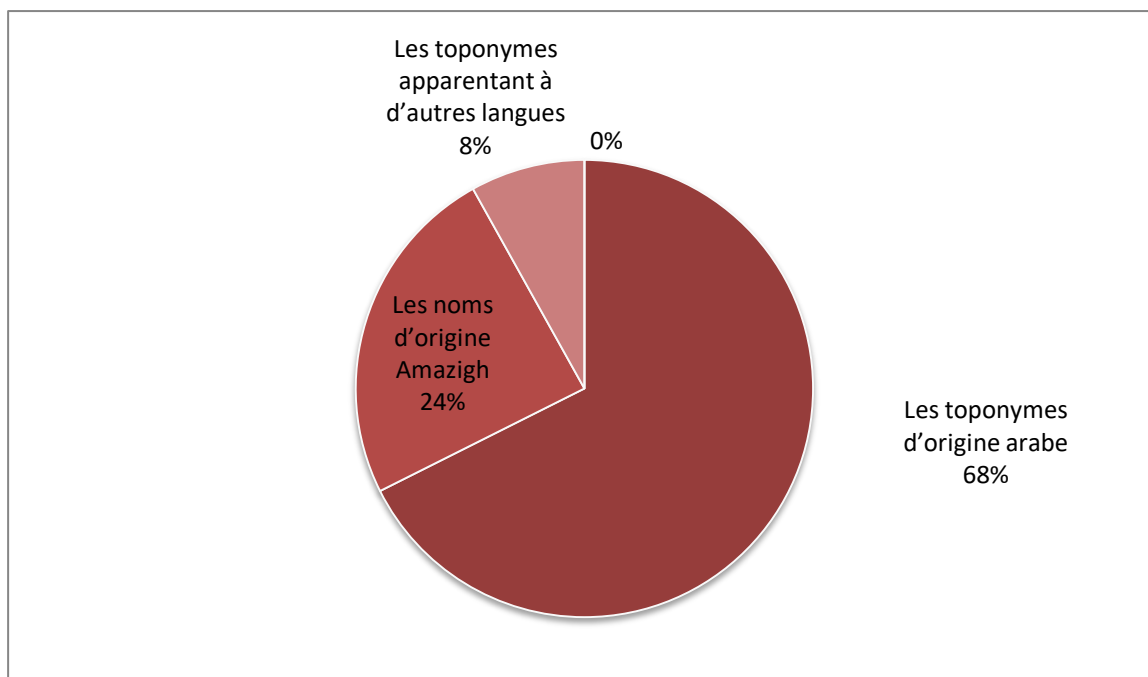
Tendla

Mansora

### **3.3.4 Commentaire:**

Le classement linguistique des toponymes étudiés montré a nous ce qui suit :

- 3 Les toponymes d'origine arabe représentent 67,6%.
- 4 Les noms d'origine Amazigh sont de 24,3%.
- 5 Les toponymes apparentant à d'autres langues présentent 8,1%.



**FIGURE 1: LES DOMAINES LINGUISTIQUES DES TOPONYMES**

La figure ci-dessus révèle la densité des noms d'origine arabe, avec vingt cinq toponymes, soit 67,6% de la totalité du corpus, ca veut dire la majorité sont des noms arabe.

Pour le deuxième position, les noms d'origine amazigh avec 9 toponymes, ce qui représente 24,3% des noms étudiés il ya sauf un nom composé d'un mélange de langue arabe / amazigh (mezherzawya ) le reste sont des noms amazigh( El Baadj, Ansigha, El Aghfyan, Tegdidin, Shmora, Tmerna, Ghelana).

En troisième position, avec 3 toponymes apparentant à d'autres langues de pourcentage 8,1% (Hay Dandouga, Tendla, Still).

#### **4. Classement des toponymes en noms simple et noms composés :**

##### **4.1 Les noms simples:**

TABEAU I

Toponymes	Catégorie	Genre	Nombre
-----------	-----------	-------	--------

	grammaticale		
Djamaa	Adjectif	Féminin	Singulier
Merara	Nom	Féminin	Singulier
Still	Nom	Masculin	Singulier
Tendla	Nom	Féminin	Singulier
El Baadj	Nom	Masculin	Singulier
Dandouga	Nom	Féminin	Singulier
Ansigha	Nom	Féminin	Singulier
El Mahdiya	Nom	Féminin	Singulier
El Aghfyan	Nom	Masculin	Singulier
Tegdidin	Nom	Masculin	Singulier
Shmora	Nom	Féminin	Singulier
Tmerna	Nom	Féminin	Singulier
Mansora	Nom	Féminin	Singulier
Ghelana	Nom	Féminin	Singulier

#### **4.1.1 Commentaries du tableau:**

En observant au niveau de catégorie grammaticale la majorité des toponymes sont des noms (13 noms), sauf un seul adjectif (Djamaa).

En genre plus élevé, le féminin avec (10 noms) et le masculin avec (4 noms) ; et en nombre tous les noms simples sont singulier .

Nous remarquons que le terme finissant en a, morphème du féminin singulier arabe et amazigh, sont très présents, et sont nombre de (10) : (Djamaa, Merara, Tendla, Dandouga, Ansigha, El Mahdiya, Shmora, Tmerna, Mansora, Ghelana) et le nombre totale des noms simples c'est (14).

#### **4.2 Les noms composés :**

Le mot composé, selon Jean Dubois : « *un mot contenant deux, ou plus de deux, morphèmes lexicaux et correspondant à une unité significative* ». (Jean.Dubois, 1999; P.Fabre, 1982)

Donc, la combinaison permet la formation de nouveaux mots en juxtaposant deux ou plusieurs unités lexicales.

Ainsi, pour leur part, Injoo Choi-Jonin(Choi-Jonin, 1998) et Corinne Delhay ils soulignent la complexité des mots composés et donnent la définition suivant « *Les mots composés sont des mots complexes dans lesquels on peut identifier au moins deux morphèmes lexicaux, qu'il s'agisse de bases existantes à l'état autonome sous forme de lexèmes, ou de bases non autonomes* ».

Le tableau suivant représente les toponymes composés de notre corpus.

#### **4.2.1 Les noms constitués de deux unités :**

TABLEAU II

Toponymes	Catégorie des composants	Genre des composants	Nombre des composants
Hay En Nasr	Nom + nom	Masculin+masculin	Singulier+singulier
Hay El Moudjahidine	Nom + nom	Masculin+masculin	Singulier+ pluriel
Hay El Istiklal	Nom + nom	Masculin+masculin	Singulier+singulier
Hay Chouhadaa	Nom + nom	Masculin+masculin	Singulier +pluriel
Hay El Intissar	Nom + nom	Masculin+masculin	Singulier+singulier
Hay Dandouga	Nom + nom	Masculin +féminin	Singulier+singulier
Tarfayet Saleh	Nom + adjectif	Féminin+masculin	Singulier+singulier
Oum Touyour	Nom + nom	Féminin+masculin	Singulier+ pluriel
Sidi Aamran	Nom + adjectif	Masculin+masculin	Singulier+singulier
Sidi Khellil	Nom + adjectif	Masculin+masculin	Singulier+singulier
Ain El Sheikh	Nom + adjectif	Féminin+masculin	Singulier+singulier
MazherZawya	Nom + nom	Masculin +féminin	singulier+ singulier
Hay Es Saada	Nom + nom	Masculin +féminin	Singulier+singulier

#### **4.2.2 Les noms constitués de trois unités :**

**Premier Chapitre : Analyse morphologique**

---

TABLEAU III

Toponymes	Catégorie grammaticale des composants	Genre des composants	Nombre des composants
Hay El Mantika Sinaaiya	Nom+ +nom+nom	Masculin +féminin +féminin	Singulier +singulier+ singulier
Hay Awal Mai	Nom+ nom +nom	Masculin+ masculin+ masculin	Singulier +singulier +singulier
Awal Novembre	Nom +nom +nom	Masculin+ masculin+ féminin	Singulier+ singulier+ singulier
Hay Laamouri Boufateh	Nom+ adjectif+ adjectif	Masculin+ masculin +masculin	Singulier+ singulier+ singulier
Hay 20 Aout	Nom+ chiffre +nom	Masculin +chiffre+ masculin	Singulier+ chiffre +singulier
Hay 08 Mars	Nom +chiffre +nom	Masculin+ chiffre+ masculin	Singulier+ chiffre+ singulier
El Markaz Rifi El Mehdiya	Nom +nom+ nom	Masculin +masculine+ féminin	Singulier+ singulier +singulier

**4.2.3 Les noms constitués de quatre unités :**

TABLEAU IV

Toponymes	Catégorie grammaticale des composants	Genre des composants	Nombre des composants
Hay 19 Mars El Mghair	Nom +chiffre nom+ nom	Masculin+ chiffre masculin+masculin	Singulier +chiffre singulier+singulier
Hay Soufi El aaid	Nom+ adjective adjectif + nom	Masculin+masculin masculin +féminin	Singulier+singulier singulier +singulier

#### 4.2.4 Les noms constitués de cinq unités :

TABLEAU V

Toponymes	Catégorie grammaticale des composants	Genre des composants	Nombre des composants
Hay El Moudjahid LaalmiLazhari	Nom+ nom adjectif+ adjectif +nom	Masculin+ masculin +masculin+masculin+féminin	Singulier +pluriel +singulier+singulier+ singulier
Hay El Moudjahid Laalmi Abdelkader Ansigha	Nom+ nom adjectif +adjectif +nom	Masculin+ masculin+masculin masculin+ féminin	Singulier+ pluriel +singulier+ singulier+ singulier

#### 4.2.5 Commentaire des tableaux :

Les noms composée de deux termes sont la majorité des toponymes, en contée (11) unités, les noms de lieux composés de trois unités sont sept (7), et ceux formés de quatre unités sont minime, nous relevons deux toponymes (Hay 19 Mars El-Mghair, Hay sSoufi El AaidAnsigha ) et aussi deux pour les noms de cinq unités (Hay El Moudjahid LaalmiLazhari, Hay El Moudjahid Laalmi Abdelkader).

Nous remarquons que les noms de deux unités lexicales ou plus, dans les toponymes composés, les termes les plus fréquents en première position sont : hay (15 fois), Sidi (2fois), les moins fréquents sont : Ain, Oum, Markaz, Tarfayt, Mazher.

Notons aussi que les toponymes composants de deux unités lexicales tous sont des noms sauf quatre sont des adjectif (Saleh, Aamran, Khellil, El Sheikh) et la majorité, en genre masculin et en nombre singulier.

En ajoute que, dans les tableaux des toponymes composants nous comptons du genre cinquante (50) termes tous sont des noms, et deuze (12) adjectifs et trois chiffres.



## **Conclusion :**

En fin de chapitre, on note que parmi les (37) toponymes, la majorité du corpus ( 24 noms) est d'origine arabe, et ceux à 8 toponymes ont un plus petit nombre de corpus amazighs. En revanche, dans la moitié du corpus, nous avons remarqué que les noms composés dominant.

On distingue donc deux groupes : les noms simples et les noms composés, ces derniers étant subdivisés en quatre sous-ensembles disproportionnés : les noms à deux unités, les noms à trois unités, les noms à quatre unités et les noms à cinq unités.

Rappelons que l'analyse de ses composants montre que ce sont presque tous des noms, surtout des noms masculins. De plus, en regardant ces noms, nous avons remarqué de multiples occurrences de bas « hay » (arabe classique et dialectal).

En effet, celui-ci contribue à la formation de sept noms de lieux à deux composantes, cinq noms de lieux à trois composantes, deux toponymes à quatre composantes et deux toponymes à cinq composantes. Cela confirme l'importance de la forte présence de la langue arabe dans la région en question.

Les noms simples, quant à eux, sont en minorité et comprennent quatorze (14) toponymes ; et contrairement aux noms composés ou les noms masculins sont nettement plus nombreux que les noms féminins, dans les toponymes simples les noms féminins sont plus nombreux que les noms masculins (avec 10 pour le féminin, 4 pour le masculin).

Dans la catégorie des noms simples, tout comme dans celle des noms composés, les articles relevés (El, En, Es) ne peuvent être dévisagés comme un composant car en arabe, ceux-ci ne constituent pas un mot à part entière, c'est un morphème d'agglutination.

# Deuxième chapitre :

## Analyse sémantique(symbolique)

**Introduction :**

Par des recherches dans des dictionnaires ou des documents, les noms des lieux portent l'environnement y liée qui c'est passé autre fois et que les habitants y croient profondément.

Bien plus que, la signification que décrit le nom ou les mots combinés la forme, la topographie du terrain ou la spécifié des traditions et coutumes des habitants en constate qu'ils ont participés à nommé les lieux, en question.

Notre recherche réalisée sur ces toponymes pour déterminer la signification des noms de lieux à l'aide du témoignage, de dictionnaire et par des réponses des habitants de la région d'El-Mghair.

L'approche sémantique consiste à déterminer le sens s'une expression en analysant finement

Les combinaisons de mots et le contexte, dans cette partie de l'analyse, en a classent les toponymes en catégorie par leurs thèmes en commence par le nom de la ville qu'il porte beaucoup des significations.

## **1. Définition des concepts :**

### **1.1 Définition de la sémantique :**

*« La sémantique est une branche de la linguistique créée au vingtième siècle par le linguiste français M. BREAL. Elle est définie par G. Mounin comme étant une partie de la linguistique qui étudie le sens ou le signifie des unités lexicales tentant liaison avec leur signifie, tentant en eu même. »(Mounin.G, 1993)*

Dans le sens étymologique, « sémantique » est dérivé de mot (sémantico), « signifier » ce mot est formé à partir de semaimo, « signifier, indiquer » ou (sema), « signe, marque).

la discipline « sémantique » de la linguistique est l'étude scientifique des sens des unités linguistiques et leurs combinaisons. Elle se liee à l'étude de la langue au niveau de la signification : il s'agit du synonyme, et du changer le sens d'un mot.

### **1.2 Définition de symbolique concept :**

Qui a le caractère d'un symbole : « Je définis un Symbole comme étant un signe qui est déterminé par son objet dynamique dans le sens seulement dans lequel il sera interprété. » Le symbole se réfère à quelque chose par la force d'une loi; c'est le cas, par exemple, des mots de la langue. Indice est un signe qui se trouve lui-même en contiguïté avec l'objet dénoté, par exemple l'apparition d'un symptôme de maladie, la baisse du baromètre, la girouette qui montre la direction du vent, le geste de pointer. Dans la langue, tout ce qui relève de la deixis [323] est un indice : des mots comme je, tu, ici, maintenant, etc. (ce sont donc des « symboles indiciels»). » (Todorov, 1972)

## **2. Présentation de corpus :**

Notre corpus constitué de trente-sept (37) toponymes la wilaya c'est El-Mghair divisée en deux circuits sont El-Mghair et Djamaa, et huit municipalités (Sidi Aamran, Sidi Khelil, Tendla, Oum Thiour, Djamaa, Still, Merara, El-Mghair) et douze branches municipales (El-Baaj, Ansigha El-Mahdia, Ain Cheikh, Dandouga, Tarfayt Saleh, Tegdidin, Shemora, Tmerna, Mansoura, Ghelana, MazherZawya, El-Aghfian) et dix-neuf quartier sont (Hay 19 Mars, Hay En Nasr, Hay El-Moudjahidin, Hay Awal Mai, Awal Novembre, Hay El Istiklal,

Hay El Chouhadaa, Hay El Intissar, Hay Laamouriboufateh, Hay 20 Aout, Hay 08 Mars, Hay Soufi El aaid, Hay El Moudjahid LaalmiLzhari, Hay El Moudjahid LaalmiAbd El Kader, Hay Dandouga, Tarfayt Saleh, Hay Es Saada, Hay El MantikaSinaaiya, ElmarkazElrifi El Mehdiia) pour réalisé note travail en commence par une analyse morphologique pour étudier les noms de lieux au niveau de leur domaine linguistique et leur classement grammaticale.

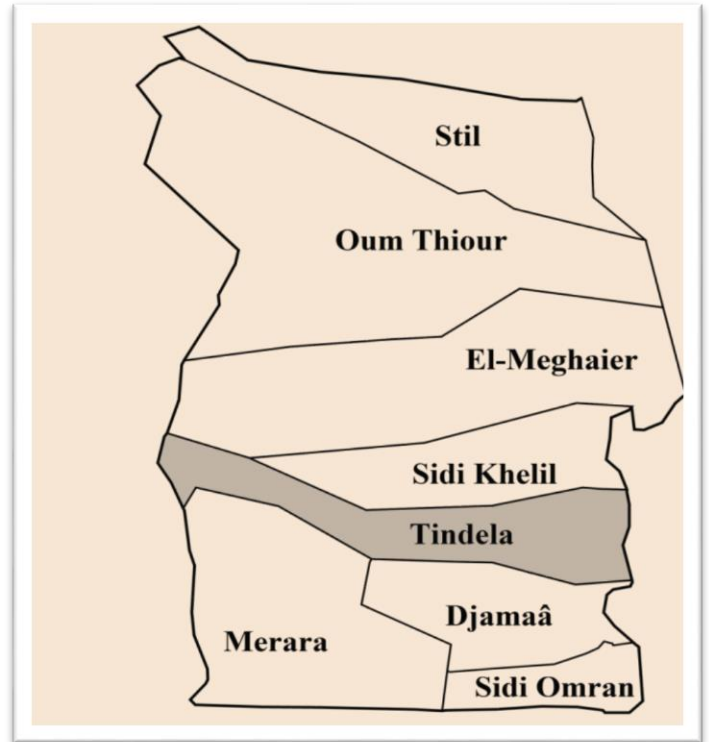


FIGURE 1 : LA CARTE DE LA WILAYA D'EL-MGHAIR

### **3. La toponymie « El-Mghair » :**

Notez que le nom de lieu El-Mghair est bien connu dans le pays d'El-Sham , y compris des zones résidentielles et d'autres sont des terrains plats, parmi ces régions qui portent le même nom El-Mghair on trouve : El-Mghir (Jénine): Colonisation de la Palestine

-El-Mghair(Ibid): Ville jordanienne, administrativement subordonnée à la province d'Irbid.

-El-Mghair(Mafrak) : Ville jordanienne rattachée administrativement à la province détail. -

El-Mghair (Naplouse) : Autorité municipale palestinienne Naplouse.

- El-Mghair (Ramallah): ville palestinienne se situent près de la ville de Ram Allah.

-El-Mghair(Syrie) : La ville syrienne fait administrativement partie de la province Esouoiydaa

- El-Mghairtablistan : ville syrienne occupée Administrativement, c'est la province de Quneitra.

El-Mghair (Hama) : est un village de la province syrienne de Hama.

Selon Alli Chatti(Alli, 2020)Le septième mentionné dans le deuxième volume du Registre arabe des noms géographiques Page 860 (Collection Encyclopédie du Sultan Qaboos Ciel d'Arabie par plusieurs auteurs et d'autre Chercheur (littéralement "(Ghore) espère, que Ghore viendra il est très bas de la terre, dans la terre, ou qui cour rapide, et quelqu'un vient l'aider. Tonne les mecs espoir (Autre) préféré et prudent").

En conséquence, la septième possibilité est la plus puissante et précision car il provient d'un livre coécrit certifié et revu par de nombreux chercheurs dans le domaine, nous avons appris de Le mot El-Mghair est un terme géographique ; donc ce n'est pas nouveau, le mot Algérie est un exemple C'est aussi un terme géographique pour toute capitale.

Compensée par un petit groupe d'îles, cette probabilité est la plus proche

Parce qu'il a une base scientifique qui nous éloigne de toute spéculation ou

D'autres interprétations, ceci explique aussi la présence de ce nom dans

Plusieurs régions du monde arabe partagent la même géographie

Dépressions au sol.

### **3.1 Classement des toponymes selon leurs thèmes :**

#### **1. Toponymes relatifs à l'homme :**

**Sidi Omran(سيدي عمران)**

Selon Cheriguen (1993 :110), le mot arabe Sidi signifie « monsieur, maître », c'est un mot surnommé de noblesse de la région c'est-à-dire l'homme qui obtient l'appréciation de tous les habitants de la région.

Omran (source Omar) signifie reconstruction du pays ce nom est un symbole de reconstruction et de stabilité.

L'ensemble si

gnifie « monsieur Omran ».

**Sidi khelil (سيدي خليل)**

Sidi signifie « monsieur, maître » l'homme qui obtient l'appréciation de tous les habitants de la région.

Khelil est un terme anthroponyme signifiant « ami proche c'est-à-dire l'intime ».

C'est un adjectif attribué au prophète Abraham, ensemble signifie « maître intime ».

**Tarfaytsaleh (طرفايتصالح)**

Tarfayt : le singulier de ce terme est « torfat » source « taraf » un nom signifie (très rapide, cela ne me laisse pas en un clin d'œil.

Saleh est un prénom d'origine arabe vient de la justice et le contraire de la corruption, c'est le nom d'un des prophètes de Dieu, signifie également un homme bon et juste qui s'engage dans ces devoirs.

## **2. Toponymes relatifs a l'habitat :**

**Hay 19 Mars (حي 19 مارس)**

Hay signifie «quartier »

Le 19 mars 1962, à midi, prend officiellement effet un cessez-le-feu qui met fin à [huit ans de guerre en Algérie](#).

**Hay EnNasr (حي النصر)**

« Quartier de la victoire »

**Hay El Moudjahidine (حي المجاهدين)**

El Moudjahidine pluriel de Moudjahid signifie combattant dans la guerre de libération algérienne.

« Quartier Moudjahidine ».

**Hay Awal Mai (حي أول مايو)**

Awal Mai « le premier Mai » La fête du Travail qui fut instituées à partir du XVIII e siècle pour célébrer les réalisations des travailleurs.

Veut dire « quartier le premier Mai ».

**Awal Novembre (أول نوفمبر)**

Awal Novembre « le 1 novembre 1954 est la date du déclenchement de la révolution algérienne ».

« le premier Novembre ».

**Hay El Istiklal(حي الاستقلال)**

Signifie « quartier de l'indépendance ».

**Hay El Chouhadaa (حي الشهداء)**

El Chouhadaa signifie martyrs pluriel de « Chahid » ; sont les victimes et les combattants de la guerre algérienne.

« Quartier El Chouhadaa ».

**Hay El Intissar (حي الانتصار)**

El Intissar signifie la victoire.

« Quartier de victoire ».

**Hay LaamouriBoufateh (حي لعموري بوفاتح)**

LaamouriBoufateh (1919/1958) Un combattant pendant la guerre algérienne, en 1958 devenu un martyr.

**Hay 20 Aout (حي 20 أوت)**



20 Aout : le vingt Aout « ALGER - Le double anniversaire de l'offensive du Nord-Constantinois, le 20 août 1955, et de la tenue du Congrès de la Soummam, le 20 août 1956 -évènements majeurs dans le cours de la Révolution du 1er Novembre »(الجزائرية, 2021).

« Quartier le vingt Aout ».

**Hay 08 Mars (حي 08 مارس)**

Le huit Mars c'est le jour des femmes, une journée internationale mettant en avant la lutte pour les droits des femmes et notamment pour la fin des inégalités.

« Quartier le huit Mars ».

**Hay soufi Elaaid (حي سوفي العيد)**

Soufi signifie le trône qui lui appartient.

Elaaid nom masculin singulier signifie la fête de l'aaid.

« Quartier soufi Elaaid ».

**Hay El Moudjahid LaalmiLzhari (حي العلمي لزھاري)**

El Moudjahid signifie « martyr ».

LaalmiLzhari c'est un combattant pendant la guerre algérienne, il participe aux batailles d'ouadrigh.

« Quartier El Moudjahid LaalmiLzhari ».

**Hay El MoudjahidLaalmiAbd El kader(حي المجاهد العلمي عبد القادر)**

El Moudjahid signifié « martyr ».

LaalmiAbd El kader c'est un combattant pendant la guerre algérienne, il participe aux batailles d'ouadrigh.

« Quartier El Moudjahid LaalmiAbd El kader ».

**Hay Es saada(حي السعادة)**

Signifie « quartier de bonheur ».

**Hay El Mantika Esinaaia (حي المنطقة الصناعية)**

« Quartier de la zone industrielle ».

**El Markaz Erifi El Mahdia (المركز الريفي المهدية)**

El Markaz Erifi signifie « centre-ville ».

El Mahdia source El Hidaya signifie l'orientation, c'est du leadership et de la sagesse.

« Quartier centre-ville El Mahdia ».

**Hay dandouga (حي دندوقة)**

Dandouga c'est une toponymie opaque c'est-à-dire aucune information.

### **3. Toponymes relatifs aux champs et à la terre agricole :**

**Merara (مرارة)**

Merara et dérivée de mot « mor » signifie amer selon les habitants cette région était connu de la plante « bitter melon » qui à un gout amer insupportable.

C'est pour ca cette région surnommé «Merara ».

**El Baadj (البعاج)**

El Baadj dérivée de mot (baadj ) signifie « la tourbière » selon monsieur AbdEsallam le nom relie à la nature de la terre, il ya un siècle la terre était impropre à l'agriculture et était envahie par la stérilité, lorsque le sol s'est transformé en formes géologiques, la transformation alluviale est survenue en raison des pluies et la plantation apparue, devenu une terre où les plantes est pâturages.

**Tandla (تندلة)**

Tandla selon les témoins (vieillesse) le tandla est une ancienne méthode de stérilisation des aliments, le processus de cette méthode est principalement basé sur le chauffage des

matériaux pendant quinze minutes sur trois jours consécutifs, généralement les matériaux sont bouillis, elle nécessite également un environnement humide.

La méthode porte le nom de son découvreur le scientifique du XIXe siècle John Tyndall, cette méthode est encore utilisée parfois.

**Tmerna (تمرنة)**

Tmerna dérivé du mot « tamr » signifie (dattes) à été fondée au quatrième siècle de l'hégire, quarante ans avant le quartier de la Kasbah, elle possède des richesses végétales surtout les dattes, qui sont une source de subsistance pour la population paysanne.

**Shemra (شمرة)**

Shemra signifie « fenouil » c'est un légume qui pousse dans cette région.

Et d'autre gens dit que le nom c'est d'origine amazigh mais je ne trouve pas la signification.

**4. Toponymes relatifs aux des légendes :**

**Oum Thiour(ام الطيور)**

Oum signifie « la mère ».

Thiour signifie « oiseau ».

« La mère des oiseaux » selon les habitants cette zone était un lieu de repos pour les oiseaux migrateurs, il était également célèbre pour les oiseaux rares.

Egalement il produisait des dattes de haute qualité.

**Ansigha(انسيفة)**

Ansigha nom attribué aux amazighs, son histoire remonte au XVIIème siècle, il était habité par les berbères (Bani Mzab).

**Djamaa (جامعة)**

Djamaa signifie (collecté, université) c'est-à-dire un endroit où les gens se rencontrent, selon monsieur Hamza à l'époque il y avait un grand marché dans la région où des gens de tous les états du pays se rassemblaient.

### **5. Toponymes relatifs à l'eau :**

**Ain El Sheikh (عين الشيخ)**

Ain signifie « source ruisselante ».

El Sheikh signifie « le vieil homme ».

« Source de le vieil homme ».

### **6. Toponymes islamique :**

**Mazher Zawya (مزر الزاوية)**

Mazher dérivé de « zahr » signifie quelqu'un qui a de la chance.

Zawya c'est l'école coranique, et un lieu d'accueil des passants.

**El Mahdia (المهدية)**

El Mahdia dérivé de mot « El Hidaia » signifie l'orientation, c'est quelqu'un qui croit en dieu et en sa puissance.

### **7. Toponymes opaque :**

**Still (سطيل)**

**Ghelana (غلانة)**

**Dandouga(دندوقة)**

**Tegdidin(تقديدين)**

**El Aghfian (الاغفيان)**

### **3.2 Statistiques et thèmes :**

TABEAU I

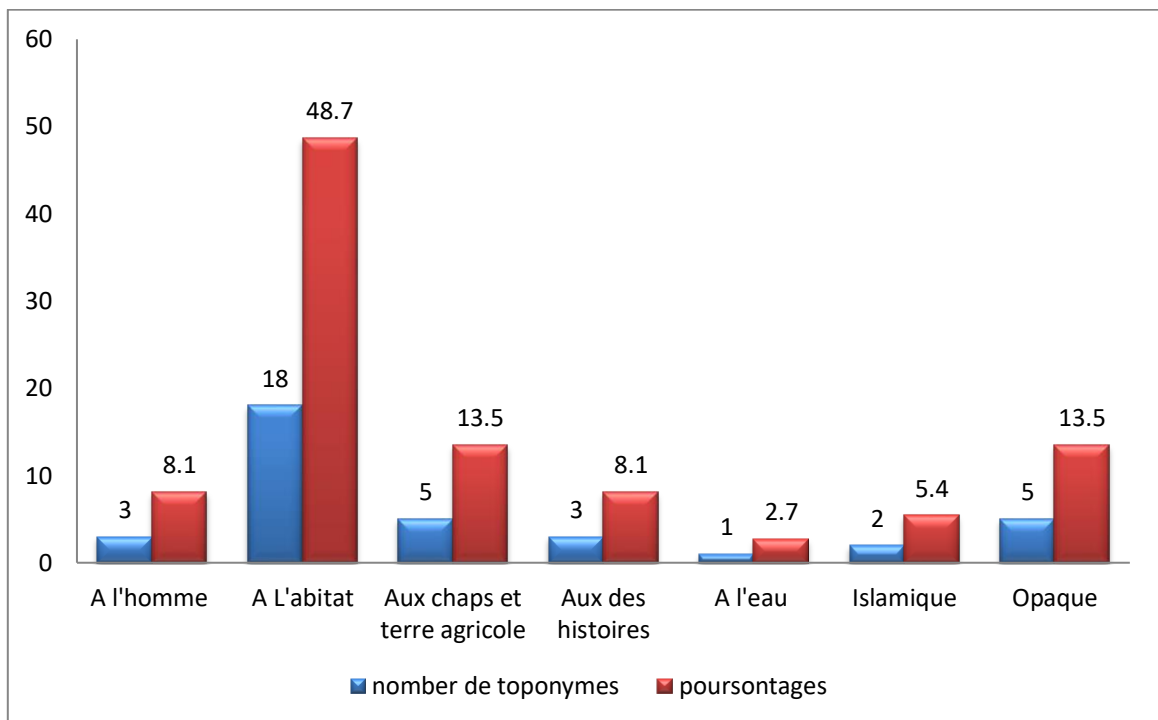
Thèmes	Nombre de toponymes	Pourcentages%
A l'homme	3	8,1%
A l'habitat	18	48,7%
Aux champs et terre agricole	5	13,5%
Aux des légendes	3	8,1%
A l'eau	1	2,7%
Islamique	2	5,4%
Opaque	5	13,5%

### 3.3 Commentaire :

Cette analyse représente les classements des toponymes selon leurs thème, nous trouve que les toponymes de la région d'El Mghair est très variée, donc nous avons compté sept thèmes en nombre disproportionnés, alors en a les toponymes relatifs a l'habitat désigner la majorité de ses lieux, avec un pourcentage de 48,7%.

De plus, les autres classements thématiques sont variant entre 13,5% et 2,7% comme le montre le tableau ci-dessus, puis nous avons essayé de les classer par ordre a travers leurs pourcentage : (a l'habitat de 48,7%, aux champs et terre agricole/opaque les deux de 13,5%, a l'homme/ aux des légendes 8,1%, islamique 5,4%, a l'eau 2,7%).

Dans les toponymes relatifs a l'habitat, notons que la majorité des noms de lieux sont des événements survenus pendant la guerre d'Algérie comme (Awal Novembre, Hay 20 Aout) ; ou les noms des martyrs, même des noms de lieux symbolise la guerre Algérien ( hay El Moudjahidin, hay El Istiklal, hayChouhadaa).



**Figure 2 :** classements des toponymes selon leurs thèmes

### 3.4Commentaire :

Compte tenu de la nature quasi-saharienne de la région, on s'attendait à un grand nombre de tels noms géographiquement liés, mais il s'avère que seuls trois noms de lieux expriment le domaine sémantique du climat saharien, qui est pourtant classé comme milieu désertique en raison de sa La palmeraie extensive, qui fait partie des régions subtropicales, est largement cultivée dans les zones désertiques arides des régions arides et semi-arides, et de plus, un seul élément hydro a un seul toponyme (Ain El Cheikh).

D'autre part, les toponymes relatifs à l'homme caractérisé par le nom « sidi », est un titre donné à des personnes de haut rang indiquent un sentiment religieux.

Notre corpus de 37 toponymes, nous avons compté 16 noms sont des quartiers indiqué par le mot « Hay » représente la majorité des noms de lieux, pourtant la plus par sont nouveaux quartiers et à l'époque était surnommée par d'autres toponymes, même ces les habitants utilisons les anciennes noms jusqu'à maintenant, par exemple (Laalya, Dachra, Ben Rahal...).



**El-Mghair dans  
les années  
soixante**

**Forêts de palmiers  
à El-Mghair**



**Oued Righ**



**Oum thiour**



**Lac Ayata à Sidi  
Amran**

**Source d'eau à  
merara**





**Merara**



**Tandla**



**Djamaa**



**Conclusion :**

De cette analyse nous concluons que les habitants de l'état d'El-Mghair donnent une grande importance à l'histoire de la région pour décrire ses caractéristiques.

L'histoire ancienne de cette région a contribué à la diversité des dialectes, des coutumes et traditions, et nous notons qu'un complexe de noms de lieux sont des toponymes très anciens (El-Mghair, Djamaa, Ansigna, Ain Cheikh, Dandouga, Merara ,teggidin ...) appartiennent essentiellement à la langue arabe et amazigh ; par ailleurs, les habitants de cette région adhèrent à des valeurs religieuses.

Les noms de lieux sont toujours relié à la nature de l'endroit et même à la culture de la région, cette étude toponymique est nécessaire de souligner que la révolution algérienne a une relation avec les toponymies surtout les quartiers (hay EL-Moudjahidine, hay EL-Istiklal, Awal Novembre, hay 20 Aout...) qui compte le plus grand nombre de noms des lieux de tout le corpus.

En ajoute que El-Mghair est une nouvelle wilaya, alors effectivement elle à le manque des projets, normalement sont en cours de mise en œuvre.

# CONCLUSION GENERALE

## CONCLUSION GENERALE

---

Aujourd'hui, l'onomastique en général, et la toponymie en particulier, est devenue un cours obligatoire pour la plupart des études historiques contemporaines, d'après les recherches effectuées au cours de l'élaboration de la présente recherche. Ainsi, d'après nos recherches, et l'objet d'étude, il ressort que les toponymes d'El-Mghair sont majoritairement d'origine arabe, certains noms sont berbères et les autres sont opaques, dont l'origine est souvent méconnues. Malgré nos tentatives de remonter l'appellation mais en vain, de ce fait nous les avons qualifiés d'opaques. D'autre part, alors que certaines études de toponymie, c'est-à-dire les noms de lieux seront liés à la géographie et au caractère quasi-saharien de la région, nos recherches montrent que la dénomination de leurs espaces.

Selon Albert Dauzat : « *bien que la toponymie tente géographes, historiens, elle reste une science linguistique* ». (Dauzat.Albert, 1994), le nom de lieu en tant qu'élément de la langue doit être soumis à une analyse à partir des méthodes propre à la linguistique.

Dans les régions concernées, l'aspect géographique est largement réservé aux espaces de noms.

Les nommés veulent baptiser ces lieux en fonction de l'environnement, en particulier l'abondance végétative des champs et des terres agricoles, notamment des palmiers, ce qui indique que la région est caractérisée par un climat à prédominance désertique.

Il y a donc tout lieu de qualifier le toponyme de la région de « géographique », ce qui confirme que son principal toponyme dominant ne fait pas exception. Notre contribution, dont le but ultime est d'identifier les grands thèmes de la toponymie El-Mghair, ne peut en réalité représenter qu'un sous-ensemble d'autres thèmes plus général de la région.

Dès lors, il est nécessaires de poursuivre les recherches quant aux symboles historiques des lieux auxquels ils se réfèrent, les toponymes, tant ils expriment la vérité de l'étymologie et contribuent à préserver les vestiges linguistiques du passé.

Malgré cela, il existe cependant une certaine diversité de toponymes à El-Mghair. En effet, les cultures et civilisations qui ont été ou ont vécu dans la région ont pu influencer la formation des noms de lieux, aboutissant à des noms d'origines différentes : arabe, amazigh, et d'autres; et aussi représente différentes thèmes (relatifs à l'habitat pour la majorité des noms, et le minimum des noms relatifs a l'eau), avec d'autres thème : relatifs aux champs et terre agricole, relatifs à l'homme, relatifs aux des légendes, islamique et opaque.

## CONCLUSION GENERALE

---

Avant de le terminer, il est nécessaire de rappeler les difficultés rencontrées dans la réalisation de ce travail, surtout sans la carte toponymique d'El-Mghair, nous avons dû collecter les toponymes en interrogeant les habitants de la zone, et faire les nôtres, transcriptions en français on atteint Une orthographe plus ou moins correcte, comme une nouvelle province avec peu de noms géographiques mais une majorité de communes, ralentit la recherche et rend difficile la déviation.

Dans ce travail, l'étude n'est jamais exhaustive, des questions restent en suspens et des réponses peuvent être remises en cause ouvrant des horizons pour de nouvelles perspectives de recherches.

Pour conclure nous disons qu'encore une fois la toponymie est une branche de la linguistique et une science très lente, prouve qu'elle est le reflet de la société, de l'histoire, des croyances et des racines d'un peuple, et je confirme que la recherche dans ce domaine n'est presque jamais faite.

### **bibliographie**

- A, D. (1989). *Dictionnaire étymologique des noms de famille et prénoms de France*. Paris: Larousse.
- Alli, C. (2020). *دار خيال للنشر و الترجمة: الجزائر\_ برج بوعرييج! اخر ما تبقى من قلبي*.
- ANOUAR, B. (2020). Pour une approche sociolinguistique des écritures. *mémoire de master science de langage*. BISKRA, université Mohamed Khider de Biskra.
- B.ATOUI. (1998). *Toponymie et espace en Algérie*. Alger: Institut National de Cartographie.
- Bernard.Pochet. (2005). *Méthodologie documentaire: recherche consulter rédiger a l'heure d'internet*. BRUXELLES: de boeck.
- Brahim.Atoui. (1996). toponymie et espace en algérie. *thèse doctoral*, 29. Merseille.
- camproux, c. (1982). *les noms de lieux et de personnes*. nathan .
- Dauzat.Albert. (1994). *la géographie linguistique*. paris: Flammarion.
- delhay, i. c.-j. (1998). *introduction à la méthodologie en linguistique*. srrasbourg: presses universitaires.
- DICTIONNAIRE. *dictionnaire la rousse de linguistique et des sciences du langage*. paris.
- fabienne, l. (février 2011). les cosmétique en six question. *les dossiers de la recherche*, p82\_85.
- Hania.Akir. (2003). *etude toponymique de béjaia*. Béjaia.
- Institut Géographique National . (2004).
- J.DUBOIS. (1994). *Dictionnaire Larousse de linguistique et des sciences du langage*. PARIS.
- jean, d. (1999). *dictionnaire de linguistique et des sciences du langage*. Paris: Larousse.
- kachaf*. (2020, 6 1). Récupéré sur google.com.
- Mohammed, S. L. (2017). *etude hydrochimique des eaux des trois nappes d'oued righ nord*. *mémoire master*. EL oued.
- Mounin.G. (1993). *Dictionnaire de linguistique*. 293. PARIS: harmattan.
- Muret, E. e. (1930). *les noms de lieux dans les langues romanes* .
- P, B. C. (1982). *Les noms de lieux et de personnes*. Paris, Nathan.

## BIBLIOGRAPHIE

---

p.fabre, B. e. (1982). *les noms de lieux et de personnes*. nathan.

rostaing, C. (1965). *Les noms de lieux*. Presse universitaire de france .

SAUSSURE, F. d. (1971). *Cours de linguistique générale*. Paris.

Todorov, O. D. (1972). *déctionnaire encyclopédique des sciences du langage*. SEUIL.

V, B. (1997). Matheysine-Valbonnais. Les noms de lieux. 342 . Pont de Claix, Imprimerie.

الجزائرية ا. و. (2021, Aout 19). La commémoration du double anniversaire du 20 août 1955-1956 marquée par une solidarité exemplaire.

# Annexe



## *Liste des toponymes recensés :*

### **A**

Awal November

Ain Shikh

### **C**

Chmora

### **D**

Djamaa

### **E**

Elmarkaz Erifi El Mehdiia

El Mahdia

El Baadj

El Aghfyan

### **H**

Hay 19 Mars

Hay EnNasr

Hay El Moudjahidine

Hay Awal Mai

Hay El Istiklal

Hay Chouhadaa

Hay El Intissar

Hay Laamouri Boufateh

Hay 20 Aout

Hay 08 Mars

Hay Soufi El Aaid Ansigha

Hay El Moudjahid Elaalmi Lazhari

Hay El Moudjahid Elaalmi Abd Elqader

Hay EsSaàda

Hay El Mantika Sinaaiya

Hay Dendouga

## **M**

Mazher zawya

Merara

Mansora

## **N**

Nsigha

## **O**

Oum Thiour

Oughlana

## **S**

Sidi Amrane

Sidi Khellil

Still

## **T**

Tarfayet Saleh

Tigdidin

Tmerna

Tendla

## **Tables des figures :**

Figure 1: les domaines linguistiques des toponymes.....	20
Figure 2 : la carte de la wilaya d'el-meghair.....	29
Figure 3 : classements des toponymes selon leurs thèmes.....	38
Figure 3 : el-meghair dans les années soixante.....	39
Figure 4 : forêts de palmiers à el-meghair.....	39
Figure 5 : oued righ.....	39
Figure 6 : oum thiour.....	40
Figure 7 : lac ayata à sidi amran.....	40
Figure 8 : source d'eau à merara.....	40
Figure 9 : merara.....	41
Figure 10 : tandla.....	41
Figure11 : djamaa.....	41

## **Liste des tableaux :**

Tableau I: les noms simples.....	20
Tableau I: les noms constituent de deux unîtes.....	22
Tableau II: les noms constitués de trois unités.....	23
Tableau III : les noms constituent de quatre unîtes.....	24
Tableau IV : les noms constituent de cinq unîtes.....	37

## Résumé :

L'objectif du présent article est de faire connaître les caractéristiques de la couverture toponymique d'El-Meghair, région située dans le Sahara algérienne.

Par l'étude sémantique des mots que sont les noms de lieux de la région en question, nous avons souhaité déterminer les différents aspects auxquels ceux-ci renvoient, avec quelles fréquences, et partant, nous disons que la toponymie est une branche de la linguistique et une science très lente, prouve qu'elle est le reflet de la société, de l'histoire, des croyances et des racines d'un peuple, et je confirme que la recherche dans ce domaine n'est presque jamais faite pour cette région.

## Summary:

The objective of this article is to make known the characteristics of the toponymy coverage of El-Meghair, a region located in the Algerian Sahara.

Through the semantic study of the words that are the place names of the region in question, we wanted to determine the different aspects to which they refer, with what frequencies, and therefore, we say that toponymy is a branch of linguistics and a very slow science, proves that it is a reflection of society, history, beliefs and roots of a people, and I confirm that research in this field is almost never done for this region.